HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 328 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 16 de Febrero de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . .	$ 0.40
» Semestre. . . .	» 2.30
» Año	» 4.50
Exterior Semestre . .	» 2.80
» Año.	» 5.50

—

Anuncios a precios reducidos

—

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

—

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

El Correo local

—

Designación de cartero

—

Como recordarán los lectores, nos hemos ocupado editorialmente de la conveniencia que habría en la designación de un cartero para la sucursal del Correo de esta localidad. Nuestra indicación ha sido, como era de esperarse, atendida por el Sr. Administrador General de Rentas D. Alberto del Cerro quien ha dirigido al Director General de Correos y Telégrafos el informe que a continuación reproducimos, como asi mismo las providencias libradas al respecto por la superioridad.

He aquí:

«Colonia, Enero 17 de 1918.

—Sr. Director General de Correos y Telégrafos.—Dr. Ramón G. Saldaña.—Montevideo.—Señor Director:

Acompaño el N.º 318 del periódico HELVECIA el que editorialmente se ocupa del servicio postal de la Sucursal Nueva Helvecia, haciendo resaltar la conveniencia y necesidad de que se aumente su personal y se nombre un cartero. En cuanto a esto último, debo manifestar a esa Dirección que la Oficina nombrada ha llegado a tener un movimiento rentístico que sobrepasa en mucho a las demás sucursales del Dpto., que cuentan con carteros. Además la densidad de la población y el adelanto comercial que ha alcanzado hacen que sea de imperiosa necesidad el cartero que pide el periódico citado, que no es más que el anhelo de aquella población.—A fin de robustecer este informe doy a continuación el producido que por concepto de franqueo han tenido en 1917 las cuatro principales Sucursales tres de las cuales cuentan con carteros:

Nueva Helvecia:	$ 2.611.87
Rosario	» 2.034.34
Nueva Palmira	» 1 953.32
Carmelo	» 1.866 73

Saludo al Sr. Director con toda consideración.—A. del Cerro.

El Consejo resuelve que se tendrá presente.

Avísese y archívese.

Rampón, Vice Presidente.
—G. Papini, Secretario.

Colonia, Febrero 4 1918.

—Siga a conocimiento de la Sucursal N. Helvecia con encargo de devolución, previa vista al periódico HELVECIA.

A. del Cerro.

—

Por lo que antecede el Consejo resolvió tener presente el pedido nuestro, formulado, en cumplimiedto de deberes que el periodismo impone.

Toda la población estará de parabienes con la resolución adoptada por el Honorable Consejo, pues ella se ajusta a un deseo general; a subsanar una anomalía perjudicial para los bien entendidos intereses públicos.

Bien lo dice el señor del Cerro en su informe que el movimiento rentístico de nuestra sucursal de correo es mayor comparado a la de otras Oficinas que ya cuentan con mensajeros y por consiguiente es admisible la creación de un puesto de cartero como nosotros lo solicitamos interpretando el sentir colectivo.

Confiamos que a la brevedad posible se decretará el nombramiento de referencia, a fin de que todos podamos celebrar una mejora de importancia suma en el servicio postal de esta localidad.

Anticipamos a la Dirección General de Correos y Telégrafos y al Administrador de Rentas Departamental, nuestra enhorabuena por su correcta actitud acerca de nuestro justo pedido.

Quejas justificadas

—

Traslado a la Empresa ferroviaria

—

Llegan hasta nosotros algunas quejas relacionadas con el F. C. C. Ocurre que las cargas, las más de las veces, transportadas por ese medio de locomoción, se encuentran deterioradas debido sin duda al poco cuidado que se tiene al colocarla en los vagones. Y de tales desperfectos no se hace responsable la Empresa ferroviaria, lo que no deja de perjudicar a los destinatarios y lo que motiva también para que éstos clamen porque se ponga coto a semejantes males, ya sea el gobierno haciendo valer sus derechos si es que lo tiene, o la misma Empresa, observando una conducta prudencial con los bienes públicos.

Creemos, pues, que la Empresa del Ferrocarril se halla en el deber de subsanar estas graves irregularidades, a fin de que los que recurran a sus servicios no se vean dañados en sus intereses.

Hospital Sanatorio Español

Un establecimiento modelo

—

Hemos visitado el Hospital y Sanatorio Español, que, como es notorio, se encuentra establecido en Montevideo y del cual podemos decir, para abreviar términos, que es un establecimiento digno de modelo y de las mayores alabanzas, si es que se refiere a sus servicios.

La higiene, como es natural, es lo que predomina o llama la atención del más simple observador.

Las comodidades son amplísimas. Allí nada falta. Todo está predispuesto convenientemente. Respecto al trato que se les dá a los enfermos, debemos decir —a estar a lo que nos informan —es excelente. Los pacientes en esa casa de salud se encuentran rodeados de solícitos cuidados, lo cual contribuyen a que sea a él mayor la afluencia de personas atacadas de males fisiológicos.

Cuenta además dicho establecimiento con hábiles cirujanos, quienes han realizado trabajos quirúrgicos de difícil ejecución, cuyos brillantes éxitos dieron motivo para que la prensa formulara al respecto para aquéllos los más lisonjeros y honrosos comentarios.

Con lo que antecede he mos exteriorizado a la ligera las impresiones recogidas en la visita que tuvimos ocasión de efectuar en el Hospital Español, que goza de alto renombre.

Sección poética

—

Como te sueño

(A Juan Manuel Laborde con la profunda simpatía que me inspira).

Yo te forjo en mis sueños, mal te veo
A travez de tu cántico inspirado,
Y a veces en mi loco desvaneo
Que te conozco ha mucho tiempo creo
Y que todas tus cuitas me has contado!

Leyendo ayer, tus versos seductores,
Llenos de amor, de ensueño, y poesía,
A su vez, ha sentido el alma mía,
El ansia loca de su canto alzar:
Y he sentido esas ansias como ansía
La golondrina dominar el cielo,
Cuando a su lado cruza en raudo vuelo,
El águila, las cumbres a escalar!

Tus versos, son formados,—se adivina—
De corolas de flores, luces de astros,
Que al par que dejan rutilantes rastros
Todo a tu paso perfumando van.
¡Tienes del ruiseñor las armonías
Cuando en la selva canta sus amores,
Yo al escucharte olvido los dolores
De que inundada mi existencia está!

Yo te sé grande, generoso, y bueno,
Con el alma dispuesta al altruismo,
Sin vacilar tirándote al abismo
Para tu mano dar al que cayó!
Y te sé, con el alma cual un niño,
Sintiendo compasión por el gusano
Que se revuelca en misero pantano
Y a quien ni un rayo de la luz besó!

Hoy que ha llegado a tu alma de poeta
El sol que tiene fúlgidos colores,
Hoy que recoges perfumadas flores
En el jardín florido del amor:
Deja que vaya tu alma soñadora
Hacia el templo inmortal de la poesía,
¡Vuelve a cantar, como en la selva umbría
En la noche plateada el ruiseñor!...

ABIGAILA CESTAU RODRIGUEZ.

Colonia Española, Enero 31 de 1918.

Rubricación de libros

—

A contar del 25 de Enero pasado, ha sido concedido un año más de plazo para efectuar la rubricación de los libros comerciales de los almaceneros minoristas, de acuerdo con la ley de concordatos en vigencia.

Los besos

—

Científicamente los besos están enteramente desaprobados. Un ósculo puede traer en su seno la simiente de una terrible enfermedad: a su contacto podemos quedar aprisionados en los terribles lazos de una enfermedad con su corte permanente de dolores.

Todo esto dicen los sabios, hombres que anatomizan todos los problemas con la frialdad del hielo y el esmero del artista al modelar su obra maestra, pero, que por las cualidades que les son inherentes no han visto otros sufrimientos de que son causa los mismos.

En efecto, la mayoría de los enamorados han tenido con anterioridad a esos amores, otros amores y, en esos, es casi seguro, habrá habido un sin número de besos; para un amante soñador ¿y que amante no lo es? estos acompañarán para siempre el divino rostro de la amada, y cuando, lejos de ella, su imagen venga a hacerle compañía, quizá no pueda apartar de sus oidos el sonido de ellos ni de su vista la huellas de los mismos en el rostro de su amada. El tiempo que todo lo borra pasará, pasará y acaso desfigurará las ayer hermosas facciones, pero no podrá quitar de sus labios, las huellas que el beso fugitivo al posarse en ellos habrá grabado. Para el amante estarán siempre allí; sólo para él, nadie los verá pero él los verá aún en el sueño y en el mismo pugnará por quitar de esos labios, que sólo quería suyos... muy suyos, las huellas de unos labios, que, quizá hayan sido los de un hombre más amado que él...

Darío René de Rubens.

Local de remates

—

Artículos de construcción

—

Recomendamos a nuestros lectores y al público en general la casa de remates de artículos de construcción que funciona en Montevideo, y que, como se vera por el aviso que publicamos en otro lugar, proporciona todos los artículos del ramo citado a precios que fuera de duda resultan muy económicos, puesto que es en remates y sin retirar lotes.

Los que tengan que comprar dichos artículos encontrarán, fuera de duda, grandes ventajas, a pesar de que la casa está instalada en Montevideo en la calle Miguelete 1233, por que como todos los miércoles se realizan remates sin retirar lotes, muchos artículos se venden por mitad de precio.

Del Dr. M. F. Langón

Asfixia en general

(Continuación)

Es preferible hacer entrar el aire por la nariz «la gran vía de la respiración», para lo cual deben seguirse las siguientes indicaciones: el asistente se coloca a la derecha del asfixiado, aplica la palma de la mano izquierda sobre la frente de éste, y con el índice y el pulgar comprime un tubo cualquiera introducido en una de las ventanas de la nariz; este tubo puede ser un caño de pipa, una boquilla, un tubo de goma, una cañita, etc., con un calibre suficiente para permitir la entrada de una buena cantidad de aire en los pulmones. Con la otra mano colocada de plano sobre los labios, se impide la salida del aire por la boca. Se sopla entonces en el tubo y el aire asi insuflado es suficiente para reanimar la vida, de igual modo que el soplo es suficiente para activar la combustión de unas brasas encendidas. La insuflación no debe ser ni demasiado fuerte ni muy poco intensa; sin embargo, debe ser lo bastante para hacer penetrar el aire en los pulmones, lo cual se reconoce por el levantamiento del pecho, semejante al que se produce en estado normal cuando inspiramos aire. Hecho ésto, el operador retira su boca del tubo y con ambas manos comprime la base de la caja del cuerpo, al nivel de las últimas costillas, de los dos lados simultáneamente y así procura hacer salir el aire que ha insuflado en los pulmones del asfixiado. En seguida, repite las mismas maniobras de insuflación y de compresión durante cierto tiempo. Es claro que todo esto debe ser hecho con decisión firmeza, constancia, método y rapidez relativa, procurando imitar en lo posible lo que hace normalmente la naturaleza.

Si el individuo estuviera

vivo, los latidos del corazón, imperceptibles en un principio, se harán sentir de más en más y la respiración no tardará en volver, siendo su primera manifestación una inspiración. No debe olvidarse que un asfixiado puede volver á la vida después de mucho tiempo de muerte aparente; ni hay que desesperar mientras no aparezca la rigidez cadavérica; pues mientras exista un débil resplandor de esperanza, no desfallecer y continuar incesantemente sea la insuflación, sea uno de los procedimientos más mdernos de los que nos ocuparemos en seguida, y cuando se sienta cansancio, hacerse sustituir por otra persona.

Así es como después de media hora, y más tiempo aún en algunos casos excepcionales de perseverancia, se ha llegado a encender la llama de la vida con las pocas brazas semiapagadas que las cenizas de la muerte procuraban ahogar en el que es último en morir: el corazón. Es un hecho conocido por todo el mundo que mientras el corazón late hay esperanzas; pero para que palpemos u oigamos sus latidos es necesario que estos tengan cierta energía. Muy a menudo no oímos latir el corazón en los asfixiados, y sin embargo ese corazón late pero tan débilmente que nuestros sentidos no llegan a apreciar sus contracciones agónicas. Es por esto que siempre, en todos los casos, hay que proceder activamente y procurar arrancar a la muerte a ese corazón que nunca pacta con ella, que lucha siempre y que es el único que continúa sin cesar defendiendo la vida, cuando todos los demás órganos han cedido ya: he aquí el por qué, con mucha razón, le llaman los antiguos *ultimun moriens*, el último en morir.

(Continuará).

LOS PERROS Y EL CALOR

Mueren en silencio

Uno de los fenomenos producidos, dice un diario del Salto, por el calor reinante de estos días es la muerte repentina de numerosos perros.

No se trata de envenenamiento ni de otras causas violentas, sino simplemènte al parecer, de que los efectos del calor matan lenta y tranquilamente a los fieles canes.

Estos durante el día, se muestran inquietos, ahullan, parecen buscar alimentos y agua; pero no es así. Al ofrecérseles agua y alimentos, los rechazan y siguen en su inquietud anterior. Respiran mal, buscan humedad y mantienen fuera, largamente estirada, la lengua.

Se hechan al fin en silencio y quedan como dormidos: han muerto.

ALFREDO NIETO

Para los primeros días del próximo mes de Marzo anuncia su visita a esta localidad el cirujano dentista señor Alfredo Nieto.

El señor Nieto viene con el propósito de atender la numerosa clientela con que cuenta su consultorio instalado en esta localidad.

Homicidio y suicidio

En San José

La ciudad de San José acaba de ser teatro en estos últimos días de un hecho sangriento, en que un hombre movido por los celos da muerte a su concubina de dos feroces puñaladas llevando luego el mismo arma que le sirvió para llevar a cabo aquella a su corazón, para producirle una herida que rápidamente le causó la muerte.

Los hechos ocurrieron así:

El martes a la una de la tarde, Alberto Bisconti de profesión guardia civil, se estacionó en una esquina próxima a la casa donde estaba colocada su concubina Juana Ferreira, con objeto de hacerle algunas interrogaciones respecto adonde había pasado la noche anierior, pues cuando él llegó a su domicilio, después de haber abandonado el servicio notó la falta de su compañera.

Apenas salió la Ferreyra de la casa donde estaba empleada Visconti que le aguardaba, se encaminó hacia ella, trabando una conversación desenvainando en medio de ella Visconti, un pequeño cuchillo y le acometió a su amante infiriéndole dos puñaladas en el vientre.

A los gritos de la víctima que buscó refugio en el zaguán de una casa vecina acudieron algunas personas, momento que aprovecho Visconti para alejarse algunos metros donde con el mismo cuchillo se produce una herida en el corazón que le produjo una muerte instantánea.

Uno que se quema

En la tarde de ayer el menor de 11 años Nicolás Troche fue víctima de un accidente que pudo tener muy graves consecuencias.

En momentos que se ocupaba de arrimar fuego a una bomba tuvo la mala suerte que ésta explotara produciéndole el incendio de las ropas que vestía.

Al verse el niño cubierto por las llamas acudió a sumergirse en una tina de agua donde consiguió apagar el fuego. Las heridas que esta le causó son de carácter leve.

Scartaccini

Su próxima visita

Según nos ha comunicado el actor cómico Constancio Scartaccini, conocido y aplaudido de nuestro público, para dentro de breve hará una nueva visita a nuestro pueblo, del cual, según lo manifiesta, conserva gratos recuerdos.

Pero, Scartaccini esta vez no vendrá sólo, ni acompañado simplemente de las caricaturas parlantes, sistema teatral con el cual tantos éxitos ha alcanzado; vendrá acompañado de algo más: de su joven esposa, pues recientemente ha contraido matrimonio y su señora coopera eficazmente, a conseguir triunfos para el dúo.

Tiene pensado dar varias funciones entre nosotros haciendo conocer algunos nuevos e interesantes programas del extenso repertorio con que cuenta y al mismo tiempo su nueva compañera.

Que sea pronto la visita y puede estar seguro el gracioso actor de que aquí tendrá en su nueva temporada éxitos como los ya conquistados.

Martín Gil anuncia...

Según telegrama que nos envió ayer el presidente de la Federación Rural, el popular astrónomo cordobés don Martín Gil, anuncia para la fecha comprendida entre el 18 y 21 del corriente probables temperaturas relativamente altas y lluvias a intervalos.

Con que aprestemosnos para soportar lo anunciado, porque don Martín no se equivoca nunca.

FOOTBALL

Siguen con gran entusiasmo sus prácticas los elementos que componen el River F. C.

Para fecha próxima han concertado un match amistoso con equipo del Sauce. Dicho encuentro tendrá lugar en aquella localidad.

Los bailes del Centro

Con gran éxito se llevó a cabo el sábado último el baile de disfraz y particular que el Centro Helvético ofrecía a sus numerosos asociados inaugurando el nuevo local.

Gran entusiasmo reinó durante todo el tiempo que duró dicha reunión, llenando el salón gran número de parejas.

El miércoles por la noche se realizó una reunión que a pesar del mal tiempo se vió bastante concurrida. Se hizo música y baile y se bailó hasta las primeras horas de la madrugada.

Para hoy el Centro Helvético anuncia un nuevo baile, el que fuera de duda dará lugar a que se congregue en dicho salón toda nuestra sociedad.

Carnaval

Algunos festejos en su honor

Se ha dicho «nunca es tarde cuando la dicha es buena» y ahora lo repetimos nosotros por que aunque tarde existe el propósito de rendirle el fúnebre homenaje al viejo y alegre Momo haciendo algunos festejes en su honor.

Se ha constituido en estos últimos días, una comisión organizadora, la que tras una empeñosa tarea ha logrado con la cooperación del pueblo componer un programita para hoy y mañana.

Debido a eso tendremos oportunidad de escuchar en la noche de hoy y mañana por la tarde y por la noche la novel institución musical que dirije el joven Baltasar Naviliat. Habrá también en la tarde y noche de mañana corso y batallas de flores en las calles que circundan la plaza.

Como se vé, aunque tarde algo se hará.

UNA "RABONA"

Nuestros lectores habrán notado que sin previo aviso, le hicimos la «rabona» del número anterior. Fué por un olvido que no hicimos conocer de los lectores que por rendirle homenaje a Momo dicho número no aparecería.

Pedimos nos disculpen el olvido como así mismo la «rabona» que hemos hecho.

Los perros

No sabemos ya a quién dirigir la palabra a fin de que se atienda nuestro pedido, para ver si se termina, aunque fuera en parte, la raza canina, que tan abundante es en este pueblo con gran perjuicio del vecindario.

¿Por qué no se hacen ver los mataperros con beneplácito popular?

LA ULTIMA HEROICIDAD

Un novio de cien años

Río de Janeiro, Febrero, 14.—Se anuncia que el guerrero del Paraguay, Juan Alves Macedo, que cuenta cien años de edad, contraerá enlace en el corriente mes.

Los diarios comentan el suceso

Alves Macedo tomó parte en el heróico pasado de Humaitá, en la ocupación de Uruguayana y en la retirada de la Laguna Iberá.

Exportación de arpillera

El gobierno de la república, con fecha 8 del corriente, dictó un decreto por el que se prohibe la exportación de arpillera y cuyos artículos principales dicen así:

1.º— Fíjase como precio máximo para la venta en la plaza de Montevideo para bolsas de arpillera destinadas a envase de trigo, el siguiente, de acuerdo con los compromisos que se publicarán conjuntamente con el presente decreto:

Treinta pesos el ciento de bolsas tipo exportación de 1.17 y a seis meses de plazo.

Veintiocho pesos veinte centésimos neto, al contado.

En uno y otro caso la venta será a condición de cuenta puesta la mercadería en las estaciones del ferro carril central o en el muelle de embarque del puerto de Montevideo.

2.º Por intermedio del ministerio de relaciones exteriores se gestionará del gobierno de Inglateara, y para las firmas que han otorgado el compromiso a que se refiere el artículo anterior, la libre exportación de las cantidades de arpillera que soliciten del referido ministerio y la obtención, por su cuenta, del flete necesario.

3.º El ministerio de industrias queda autorizado para adquirir de las firmas antes referidas, por cuenta y orden de los agricultores que así lo soliciten, las cantidades de bolsas necesarias para atender dichos pedidos.

4.º El mismo ministerio queda autorizado para la venta directa a los agricultores, por cuenta de la real comisión compradora de trigos, y a precio mínimo que sea fijado por aquella, las bolsas resultantes del embarque la granel de los trigos que adquiera en el país.

5º Prohíbese la exportación y reembarque de arpillera y bolsas que se encuentren despachadas o en depósitos fiscales y no sean de tránsito.

Para la proxima exposición

Ha sido repartido ya por el Congreso departamental, entre los reproductores e industriales del Dpto., el Reglamento programa para la próxima Exposición Nacional, que se verificará entre nosotros en los días 28, 29 y 30 de Abril próximo.

Por su larga extención no podemos darlo a la publicidad.

La retreta de esta noche

y los bancos de la plaza

Dirán, por cierto, que nada tiene que ver la retreta que esta noche dará en la plaza la nueva Banda de música, con los bancos que existen en dicho lugar, pero a nosotros se nos ocurre lo contrario, y sino vamos al grano.

Con motivo de este gran acontecimiento (que así puede llamarsele) si el tiempo no dispone lo contrario, se reunirá allí una crecida concurrencia. A todas las personas cuando llegan a un lugar de recreo como este, les agrada sentarse tranquilamente a aspirar un poco de aire, (y aquí esta la causa de que tiene relación los bancos con la retreta) y como los muy pocos bancos que existen están en condiciones pésimas, tendrá el vecindario que permanecer de pie si no se les ocurre llevar un asiento.

¡Y la Municipalidad está por cambiar los bancos en la capital del departamento porque no son al estilo moderno! ¿Que les parece?

Manuel C. Malán

Este acreditado cirujano-dentista que se ha radicado recientemente entre nosotros ha introducido grandes mejoras en su establecimiento.

Atenderá permanentemente a su numerosa clientela y al público en general en su consultorio calle Berna esquina Guillermo Tell.

Humorismo ajeno

Después de tratar en vano de abrir la despensa, uno de los pibes dice:

—Es inútil; ninguna de las llaves sirve.

—Bueno... Entonces cuando venga mama le pediremos cinco centavos por habernos portado bien.

—

Un señor casi calvo dice al peluquero que le recortaba el pelo:

—Usted tiene que cobrarme más barato porque tiene menos que cortar.

—Es que en su caso no cobramos el trabajo de cortar el pelo, sino el de encontrarlo.

—

—¿Crees que lo que se sueña resulta luego cierto?

—Cómo no... Anoche soñé que era de día y que me despertaba; y en cuanto amaneció... se cumplió mi sueño.

Vida social

Viajeros

Partió para la capital el señor Teodoro Ingold.

—Con igual destino el presbítero Atilio Nicoli.

—Regresaron de la capital los señores Juan Frey (hijo) y Agustín P. Mallariai.

—Con procedencia de Cufré estuvo en esta el señor Pedro Oyarzabal.

—Estuvo en Montevideo el joven Hugo Pietra.

—Para el mismo punto el señor Antonio Fraga.

—Después de pasar una larga temporada en la capital regresó el administrador de nuestro colega «Semanario de las Colonias» señor Benson A. Prichard.

—De Montevideo el dentista Alfredo Nieto.

—De Cufré estuyo en esta el señor Secundino Viera.

—Pasó varios días en el Rosario el joven Manuel Echarte.

—Para Colonia el señor Carlos Ameglio acompañado de su señorita hermana.

—Regresaron para Temperley (R A.) después de pasar varios días en esta localidad, la señora Elena P de Duchini, y sus hijos.

Banco Agrícola Ganadero

Designación de comisiones

Muy Señor nuestro:

La Gerencia del Banco Agrícola Ganadero (en formación), avisa a los señores accionistas y al público en general, que continuando su tarea organizadora ha designado las Comisiones de Administración correspondientes a las zonas de San Pedro, Riachuelo y Tarariras (ésta será integrada), las que elegirán en breve a sus presidentes, secretarios y tesoreros.

La Comisión de Riachuelo y Artilleros está compuesta por los señores: Alejandro Bertín, Juan B. Snider, José Gonnet y Rica, Julio Colette, David Gonnet, Felipe Gardiol, Emilio Malán y Juan P. Lausarot.

La de San Pedro y Real de San Carlos, por los señores: Juan S. Gonnet, Alfonso Pou y Orfilia, Juan Berretta, Carlos Ratto, Felipe Gardiol (hijo), Luis M. Daghero, Miguel F. Raimundo, Juan D. C. Negrín y Carlos Mangol.

La de Tarariras y San Luis (que en breve será integrada), por los señores: Luis J. Rivero, Pedro Andueiza y Manuel Balbuena.

Se ha resuelto dejar a cargo de estas comisiones, la cobranza y guarda de las cuotas de amortización de acciones, cuyo importe conservarán en su poder hasta que el Banco obtenga su Personería Jurídica.

Colonia, Enero 3 de 1918.

Manuel Klot,
Gerente

Nota.—Por mayores datos, ver a nuestro representante en Colonia, señor Eofelio de Dovitiis, Real de San Carlos teléfono 114 A.

Agradecimientos

Los deudos del que en vida se llamó Emilio Bratschi, nos piden agradezcamos por medio de las presentes líneas, a todas las personas que los han acompañado en su reciente duelo.

—Los esposos Beda-Carbajal, agradecen a todas las personas que se han adherido a su duelo, motivado por el fallecimiento de su pequeño hijo.

Regalo

La Fotografía «La Artístico» de Rosario Oriental, obsequiará a toda persona que haga fotografías por valor de cinco pesos, con una ampliación en hermosa tarjeta, tamaño 50 x 37 centímetros.

María Herminia Laguarda

Profesora superior diplomada de piano y solfeo, dará lecciones semanales en esta localidad, y para el efecto en la casa de Don Agustín Mallarini queda abierto un registro para las señoritas que deseen inscribirse.

Nueva Helvecia

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 17 de Febrero del año mil novecientos diez y ocho, a las diez. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don LUDUVINO KLAPPENBACH, de cuarenta y un años de edad, de estado viudo, de profesión talabartero, de nacionalidad oriental, nacido en esta sección y domiciliado en este pueblo, y doña SELMIRA MUÑIZ, de quince años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Colonia Suiza y domiciliada en este pueblo.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda,
Oficial del Estado Civil.

Importante California

A correrse el día 24 de Febrero de 1918

En Nueva Helvecia, Casa de don **Isabelino Velázquez** (Antiguo Comercio de Conrado Marturt).

Los caballos que disputarán la presente carrera serán:

«El Apache», lobuno-overo, de Isabelino Velázquez.

«Narciso», colorado, de Juan Bidegaray.

«Falconé», pangaré, de Simón Pereira.

Los remates se llevarán a cabo el domingo de mañana en el mismo Comercio.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 80 pollos, 0.40 según clase; patos. 0.40; huevos, 0 20

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.50

Queso—Se cotiza entre $ 2.20 a 2.50 fresco según clase y 3.50 a 4.00 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0.60

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.50
Buenos id id	5.40 a 5.45
Regulares id id	5.30 » 5 35
Superiores del int.	5 50
Buenos id id	5.40 » 5.45
Regulares id id	5.30 » 5.35
De fideos buenos a superior s. clase	5 60 » 5 70
Id regulares	5.40 » 5.50

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.89
Extra	0.83
Primera	0.79
Segunda	0.69
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.80 a 4.90
Id. regular	4.60 » 4.70
Común bueno seco	4.20 » 4.25
Id regular	4.10 » 4.15
Morocho bueno seco	4.40 » 4.50
Id regular	nominal

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.30 a 2.50
Id id buenas	» 2.00 » 2.20
Mezclaz nuevas superior	» 1.50 » 1.80
Pastos nuevos superior	» 1.40 » 1.60
id. id. buenos	» 1.10 » 1.20
Pajas	» 0.90 » 1.10
De cuchilla y bañado	» »

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos lote consumo y matadero	$ 8.80 a 9.00
Vacas id. id. id	» 7.80 » 8.00
Novillos de epidemia	» 8.10 » 8.20
Vacas id. id. id.	» 7.10 » 7.30
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	» 6.10 » 6.30
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata	» 2.50 » 2 70
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.60 » 1.80
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	» 1.00 » 1.20
Id. de rodeo, regulares	» 0.80 » 1.00
Id. de vientre	» 0 15 » 0.20

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo

Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo. 3 meses	2 1/2 » «
« « « « a 6 «	3 « «
« « « « « por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Maximun $ 1.000)	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
« « « « « con garantía de valores	Convencional
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

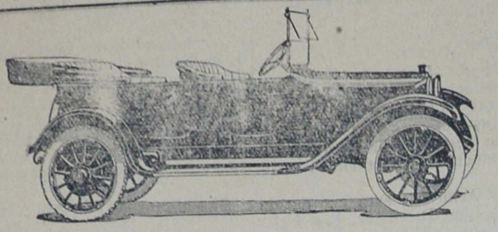
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

- - Juan Frey e Hijo - -

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico: Agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61 **Nueva Helvecia**

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Campo Se vende 105 c... sobre la costa del Colla, con poblaciones rústicas. Campo especial para agricultura y ganadería con monte natural, alambrados, madera de ley. Por informes en esta imprenta, y para tratar con su dueño Estanislao Castro. Casa Amador Castro—Vía Rosario.—Costa del Colla.

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende

Una jardinera de cuatro ruedas de elásticos, liviana, fuerte, en buen estado. Para tratar con su dueño Elías Passeraut, Colonia Suiza.

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina. Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y Cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **(Depto. de Colonia)**

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'

— DE —

CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y máquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461 - SAN JOSÉ

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. La Uruguaya **Uruguay 431** **San José de Mayo**

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y òleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

«El Progreso»

Carpintería, mueblería y Cajonería fúnebre

— DE —

Francisco Pistarini

Se hacen toda clase de trabajos concernientes a los ramos indicados a precios sumamente módicos.

La Paz -:- Depto. de Colonia

SE VENDE

Un campo compuesto de 171 fracciones con poblaciones alambrados de ley y aguadas permanentes, situado en Puntas del Rosario.

Para tratar o informes, dirigirse a sus propietarios en Nueva Helvecia, con la señora Ade la S. de Carbajal, y en Polonia, con el señor Ramón Díaz.

José Montes de Oca

Inventarios y Balances. Apertura de libros. Cursos teórico prácticos de Teneduría de Libros partida doble, para señoritas y jóvenes empezará el mes entrante. Precios módicos.

Rosario Otal., Octubre 1917

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Al Comercio

Se ofrece hombre joven, con algunos conocimientos en correspondencia comercial, teneduría, escribir a máquina, etc.

Informes en esta imprenta.

Escuela de Corte y Confección

(SISTEMA BALLESTRINO)

— DE —

Irma Bratschi Greising

(PROFESORA DE CORTE)

Casa de Modas del señor Tomás A. Ettlin

Clases Teórico-practicas de 8 a 11 y 1/2

Programa de la enseñanza

Corte y confecciones—Traje fantasía.
» » Traje Tail eur—(sastre.
» » Tapados abrigos etc. etc.
» » Trajes para niñas arigo etc.

SE DAN CLASES A DOMICILIO.—PRECIOS MODICOS

NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

— DE —

Francisco J. Siniscalchi

Participo a mi clientela y al público en general, que he anexado a mi negocio el ramo de MERCERIA, habiendo recibido un selecto y extenso surtido en artículos para hombres.

Variación y especialidad en casimires ingleses, franceses y nacionales.

Distinción y elegancia en el corte.

Confección esmerada a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA